



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1793 е ЗАСЕДАНИЕ
15 АВГУСТА 1974 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1793/Rev.1)	1
1. Утверждение повестки дня	1
2. Положение на Кипре:	
a) письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);	
b) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);	
c) письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348);	
d) письмо исполняющего обязанности постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11389);	
e) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11444);	
f) письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11445).	

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА СЕМЬСОТ ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 15 августа 1974 года, 14 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: Г-н Яков А. МАЛИК
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Индонезии, Ирака, Кении, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Объединенной Республики Камерун, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1793/Rev.1)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Кипре:

a) письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);

b) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);

c) письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348);

d) письмо исполняющего обязанности постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11389);

e) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11444);

f) письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11445)

Заседание открывается в 17 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре:

a) письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);

b) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);

c) письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348);

d) письмо исполняющего обязанности постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11389);

e) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11444);

f) письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11445)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми Советом Безопасности на предыдущих заседаниях [1779–1781-е заседания], представители Кипра, Турции, Греции, Югославии, Румынии, Индии и Маврикия приглашаются принять участие без права голоса в обсуждении Советом вопроса о положении на Кипре.

По приглашению Председателя г-н Россидис (Кипр), г-н Олайч (Турция) и г-н Караянис (Греция) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представители Югославии, Румынии, Индии и Маврикия также приглашаются занять места, отведенные для них в зале Совета, при том понимании, что они будут приглашены занять места за столом заседаний Совета, когда им будет предоставлено слово, чтобы выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н Иоб (Югославия), г-н Георге (Румыния) и г-н Джайпал (Индия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем перейти к существу вопроса, я хотел бы с глубоким сожалением проинформировать членов Совета, что в ходе возобновившихся военных действий на Кипре потери понесли

также Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре ВСООНК. В течение вчерашнего дня, согласно докладу Генерального секретаря о событиях на Кипре [документ S/11353/Add.25], погибли три члена австрийского контингента ВСООНК. Ранение получили ряд членов финского, английского и канадского контингентов.

4. Позвольте мне от имени всех членов Совета Безопасности выразить глубокое сочувствие по поводу потерь, понесенных Вооруженными силами ООН на Кипре, и заверить уважаемого представителя Австрии, что его коллеги, осуществляющие работу в Совете Безопасности, вместе с ним скорбят по поводу трагической гибели трех его соотечественников. Я обращаюсь с просьбой к уважаемому представителю Австрии передать наши глубокие соболезнования правительству Австрии и семьям погибших.

5. В соответствии с пунктом 4 резолюции 357 (1974), принятой вчера ранним утром, Совет постановил следить за развитием обстановки на Кипре и в случае необходимости немедленно собраться и обсудить более эффективные меры, которые могут потребоваться, если не будет соблюдаться прекращение огня.

6. К сожалению, поступающие из Кипра сообщения об обстановке не дают оснований для спокойствия и оптимизма. Поэтому проведение настоящего заседания Совета, которое было создано по просьбе представителя Кипра посла Россидиса, для рассмотрения складывающейся на Кипре ситуации, представляется вполне оправданным.

7. На рассмотрение Совета представлены два проекта резолюции. Проект резолюции, содержащийся в документе S/11448, и проект резолюции, авторами которого являются Австралия, Австрия, Перу и Франция, содержащийся в документе S/11449. В ходе консультации с членами Совета, состоявшихся сегодня днем, достигнуты взаимопонимание и общая договоренность о том, что вначале на голосование будет поставлен первый проект — относительно второго я скажу отдельно, — а затем после голосования членам Совета, а также представителям государств, не являющихся членами Совета, которые приглашены участвовать в дискуссии по вопросу о положении на Кипре, будет предоставлена возможность выступить по существу обсуждаемой проблемы.

8. Учитывая обращение Генерального секретаря г-на Вальдхайма, который изъявил желание выступить до начала голосования, я с согласия членов Совета Безопасности намерен предоставить ему слово. После этого мы перейдем к голосованию. Если нет возражений, я предоставляю слово Генеральному секретарю.

9. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): Я постоянно информировал Совет Безопасности в своих регулярных докладах о развитии обстановки на Кипре, особенно за последние двое суток. Я глубоко сожалею по поводу возобновления боевых

действий на Кипре и срыва переговоров о мирном урегулировании. Из сообщений, которые продолжают поступать с Кипра, ясно, что ожесточенные боевые действия продолжаются и что требование резолюции 357 (1974) Совета о том, чтобы все стороны, участвующие в настоящий момент в боевых действиях, незамедлительно прекратили огонь и боевые действия, до сих пор остается без внимания.

10. Вряд ли есть необходимость говорить о том, что в данной ситуации ВСООНК не могут выполнять задачи, возложенные на них согласно резолюции 353 (1974), хотя, как я уже сообщал Совету, осуществление этих задач началось в условиях, когда уже вспыхнули существующие серьезные боевые действия.

11. Как можно заключить из моих докладов Совету, ВСООНК все время прилагала максимум усилий, направленных на локальное прекращение огня и сокращение масштабов боевых действий, предотвращение возобновления межобщинных столкновений и на защиту гражданского населения, оказавшегося в опасности в результате таких столкновений. Как я уже говорил в этом Совете, успешное осуществление ВСООНК своего мандата зависит от широкого сотрудничества всех заинтересованных сторон. В особенности это касается соблюдения прекращения огня, к которому призывал Совет Безопасности. Совершенно очевидно, что при действии настоящего мандата и нынешней численности ВСООНК сложно занять позиции между двумя армиями, ведущими обширные боевые действия.

12. В этой трагической обстановке, которая сложилась на Кипре в последние двое суток, весь личный состав Вооруженных сил прилагал максимум усилий, направленных на ослабление военных действий и оказание любой возможной помощи гражданскому населению.

13. В своих предыдущих заявлениях я проинформировал Совет о положении, касающемся дальнейшего присутствия ВСООНК в районе, контролируемом Турцией. Членам Совета известно из моих последних докладов о новых обстоятельствах в этом отношении и о том, что ВСООНК в ряде случаев вынуждены были прекратить выполнение своих функций в районе, находящемся под контролем Турции. Я хочу еще раз высказать свое мнение Совету о том, что ВСООНК должны выполнять свои задачи во всех районах Кипра и что они не могут выполнять их, если они не допускаются в тот или иной район. Это особенно касается гуманитарной деятельности, которая, как я уже сообщал Совету, была поручена ВСООНК Международным комитетом Красного Креста из практических соображений. Я и впредь буду прилагать максимум усилий для обеспечения присутствия ВСООНК во всех районах Кипра.

14. Я с глубокой озабоченностью и сожалением воспринял сообщение о потерях, которые понесли ВСООНК за последние двое суток. Председатель Совета Безопасности несколько минут назад упомянул

об этих потерях. Я знаю, что члены Совета разделяют мою озабоченность. Я и Командующий Вооруженными силами выразили решительный протест по поводу инцидентов, которые привели к этим потерям, и обратились с призывом ко всем сторонам принять в срочном порядке соответствующие меры по предупреждению подобных инцидентов и по обеспечению безопасности всего персонала ВСООНК, находящегося при исполнении служебных обязанностей.

15. В этой связи я получил послание от премьер-министра Турции, в котором он выражает глубокое сожаление от имени своего правительства и заверяет, что вооруженные силы Турции будут проявлять крайнюю осторожность для обеспечения полной безопасности контингентов ВСООНК на Кипре.

16. Я хочу выразить мое искреннее сочувствие и страдание правительствам, чьи контингенты на Кипре понесли потери. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Специальному представителю на Кипре, Командующему Вооруженными силами и всему персоналу ВСООНК – военным, полиции и гражданским служащим – за проявленную ими стойкость и отвагу за время нынешних военных действий.

17. Прежде чем закончить свое выступление, я должен в этой критической ситуации коснуться двух вопросов принципиального значения.

18. Первый вопрос касается операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира вообще и деятельности ВСООНК в частности. Непременной основой этих операций является их одобрение заинтересованными сторонами и предполагаемая готовность этих сторон сотрудничать с ними в деле выполнения ими своих обязанностей в соответствии с мандатом, установленным Советом Безопасности. Если такое сотрудничество отсутствует на практике, то та или иная операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не может быть эффективной, поскольку это ни в коей мере не является операцией принудительного характера, предпринятой в соответствии с главой VII Устава. С другой стороны, при сотрудничестве сторон, как можно убедиться на опыте, операции по поддержанию мира могут быть достаточно эффективными не только в деле предупреждения конфликтов, но также и в деле предотвращения угроз международному миру и безопасности в более широком масштабе.

19. Поэтому я призываю все заинтересованные стороны ясно и недвусмысленно подтвердить свою верность цели обеспечения беспрепятственного функционирования ВСООНК согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

20. Второй вопрос касается положения, в котором находится Организация Объединенных Наций, доверия к ней, а также уважения ее членами всех решений ее главных органов, особенно Совета Безопасности. В данном случае Совет Безопасности, без единого го-

лоса против, трижды призывал к прекращению огня на Кипре. Как все мы знаем, в данный момент на Кипре продолжают интенсивные военные действия. Эта ситуация, которая явно представляет угрозу международному миру и безопасности, ставит под вопрос само существование Устава и смысл существования нашей Организации. Я считаю жизненно важным, чтобы Совет, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, настоятельно уделял самое пристальное внимание последствиям, к которым приводит эта ситуация как непосредственно для проблемы Кипра, так и для будущей деятельности Организации Объединенных Наций.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю Генерального секретаря за его полезное и весьма содержательное выступление и за ту информацию, которую получили от него члены Совета.

22. Прежде чем перейти к голосованию первого проекта резолюции, я намерен сделать несколько сообщений.

23. Сначала я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что на мое имя как Председателя Совета Безопасности поступило письмо от представителя Алжира, содержащее просьбу пригласить его делегацию принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня настоящего заседания Совета Безопасности.

24. В соответствии с установившейся практикой и временными правилами процедуры я предлагаю пригласить представителя Алжира принять участие без права голоса в рассмотрении Советом вопроса о положении на Кипре.

25. Поскольку возражений нет, я приглашаю представителя Алжира занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета, при том понимании, что он будет приглашен занять место за столом Совета, когда ему будет предоставлено слово.

По приглашению Председателя г-н Талей-Бендиаб (Алжир) занимает место, отведенное ему в зале заседаний Совета.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Австрии обратился с просьбой, до того как Совет Безопасности перейдет к голосованию по второму проекту резолюции, предоставить ему слово для некоторых возникших у него дополнительных пояснений. Если не будет возражений, я предоставляю ему слово после голосования по первому проекту резолюции.

27. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/11448.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно¹.

¹ См. резолюцию 358 (1974).

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с договоренностью предоставляю слово представителю Австрии.

29. Г-н ВОЛЬТЕ (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить вас за ваши соболезнования по случаю гибели трех солдат австрийского контингента Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре. Я, безусловно, передам эти слова сострадания правительству Австрии и семьям погибших.

30. Позвольте мне также выразить признательность от имени делегации Австрии Генеральному секретарю за его искренние соболезнования, о которых я также передам в Вену.

31. В связи с чрезвычайно важной и срочной информацией, которую я только что получил от правительства моей страны, я хотел бы в соответствии с правилом 33 временных правил процедуры просить прервать заседание на один час. Я был бы признателен, если бы во время этого перерыва мы могли бы провести консультации по вопросу, поднятому в сообщении правительства Австрии, которое я доведу до сведения членов Совета.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Мы слышали просьбу представителя Австрии. Если со стороны членов Совета Безопасности не последует возражений, я объявляю перерыв в заседании на один час с условием, что мы ровно в 18 час. 40 мин. соберемся вновь.

Заседание прерывается в 17 час. 40 мин. и возобновляется в 23 час. 25 мин.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хочу сообщить членам Совета о том, что проект резолюции, внесенный ранее Австралией, Австрией, Перу и Францией [S/11449], в настоящее время пересмотрен; кроме того, в состав соавторов включена еще одна делегация — Объединенная Республика Камерун. Пересмотренный текст, изданный теперь в качестве документа S/11449/Rev.1, содержит новый пункт постановляющей части — пункт 3, который, как я понимаю, сформулирован в контексте, приемлемом для членов Совета.

34. Ставится на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/11449/Rev.1.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается 14 голосами, причем никто не голосовал против².

Один член (Китай) не участвовал в голосовании.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас слово предоставляется представителям, желающим выступить по мотивам голосования.

36. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): В ходе недавних обсуждений в Совете Безопасности

положения на Кипре китайская делегация неоднократно излагала свою принципиальную позицию по этому вопросу. Основываясь на этой позиции, мы голосовали за принятие резолюций 353 (1974), 354 (1974) и 357 (1974). По тем же причинам до перерыва в работе заседания мы проголосовали за принятие проекта резолюции, содержащегося в документе S/11448.

37. Мы глубоко озабочены ситуацией, сложившейся на Кипре. Мы выражаем свое глубокое сочувствие двум общинам кипрского народа в связи с выпавшими на их долю страданиями. Делегация Китая всегда защищала иную позицию в вопросе о направлении войск Организации Объединенных Наций. Вот почему делегация Китая не участвовала в голосовании резолюции 355 (1974). Поскольку проект резолюции, содержащейся в документе S/1449/Rev.1, полностью относится к вопросу о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций, делегация Китая, исходя из своей принципиальной позиции в этом вопросе, решила не участвовать в голосовании этого проекта резолюции.

38. Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выразить признательность делегации моей страны членам Совета за быстрое принятие решения по проекту резолюции, совместно представленному делегациями Австрии, Австралии, Объединенной Республики Камерун, Перу и Франции. Мы не сомневаемся в том, что недавний поворот событий на Кипре привел к ясному и недвусмысленному заявлению Совета относительно роли ВСООНК и настоятельной необходимости обеспечить безопасность их персонала.

39. Вчера рано утром Совет Безопасности собрался на чрезвычайное заседание, чтобы рассмотреть быстро ухудшающееся положение на Кипре. Срочное и единогласное принятие резолюции 357 (1974) явилось свидетельством крайне необходимой реакции на новое и вызывающее глубокое беспокойство развитие событий. И тем не менее со времени принятия этой резолюции положение не только не улучшилось, но и фактически стало еще более взрывоопасным. Говоря прямо, призыв Совета остался без внимания. По этой причине сегодня днем Совет принял другую резолюцию, вновь подтверждающую это требование.

40. Правительство и народ Австрии проявили и проявляют глубокое беспокойство по поводу этих трагических событий. Когда Совет собрался 1 августа и принял резолюцию 355 (1974), согласно которой Генеральный секретарь получил необходимый мандат на дальнейшее осуществление высокой ответственности, возложенной на Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, все мы с облегчением восприняли сообщение о том, что первый этап переговоров закончился в некотором смысле успешно и что 30 июля премьер-министры Греции, Соединенного Королевства и Турции смогли подписать декларацию [S/11398], которая, как мы тогда считали, стала основой для последующего процесса переговоров и примирения.

² См. резолюцию 359 (1974).

41. В ряде выступлений в Совете делегация Австрии высказала свое мнение о необходимых шагах, ведущих к мирному урегулированию. Я хотел бы еще раз сказать о том, что мы считали и продолжаем считать, что к этим шагам относятся: строгое соблюдение прекращения огня, прекращение всех боевых действий, вооруженных столкновений и актов насилия, полное осуществление резолюции 353 (1974) и подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций во всех усилиях по защите и сохранению независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, государства — члена нашей Организации.

42. Конечно, было бы нереалистичным ожидать от возобновленных переговоров в Женеве быстрых решений. Однако была по крайней мере надежда на то, что всеми сторонами будут прилагаться решительные усилия, чтобы добиться разумного компромисса. Пока продолжались переговоры в Женеве, на острове, по крайней мере в принципе, соблюдалось прекращение огня, несмотря на продолжавшиеся попытки одной из сторон в конфликте расширить районы своего контроля и влияния. Сам факт провала Женевских переговоров не сулил ничего утешительного и через несколько часов после него незамедлительно возобновились обширные военные действия, подтверждающие эти пессимистические предположения. Вместо необходимых условий для выполнения своих обязанностей по поддержанию мира персонал ВСООНК вновь подвергся прямому вооруженным нападениям. Нас особенно обескуражили известия о многочисленных потерях, которые понесли ВСООНК в результате военных действий турецких вооруженных сил. Г-н Председатель, мы испытываем чувство глубокого сожаления в связи с тем, что три человека, входивших в состав австрийского контингента ВСООНК, погибли во имя мира на Кипре, и мы глубоко признательны вам за ваши соболезнования. Эти трое военнослужащих — лейтенант Йоганн Ицаи, сержант Пауль Декомб и капрал Август Исак — стали жертвами преднамеренного нападения турецких вооруженных сил, полные сведения о котором были приведены в последних докладах Генерального секретаря. В этих докладах указывается на умышленный характер нападения турецких истребителей на автомобиль с ясным изображением эмблемы Организации Объединенных Наций.

43. Мое правительство и все другие делегации с самого начала поддержали резолюцию 353 (1974) и приняли все возможные усилия, направленные на осуществление этой резолюции. Именно в этом духе правительство Австрии, отвечая на призыв Генерального секретаря, укрепило свой контингент войск по поддержанию мира на Кипре. Тем самым правительство моей страны выразило свое желание всеми имеющимися в его распоряжении средствами содействовать мирному урегулированию этого очень опасного кризиса. Поэтому представителям Совета будет понятно то чувство глубокого потрясения и горя, которое охватило мою страну в связи с этим трагическим инцидентом. Оно становится еще более тяже-

лым от того, что народ моей страны неоднократно выражал свою убежденность в том, что все военные действия на Кипре должны быть прекращены, что необходимо положить конец всем военным действиям и всем актам насилия независимо от обстоятельств, при которых они происходят.

44. Вследствие этого нового акта насилия правительство Австрии заявило решительный протест против такого нарушения норм международного права и этого безответственного акта со стороны турецких вооруженных сил. Мы глубоко сожалеем о том, что одно из государств — членов Организации Объединенных Наций направило свое оружие против Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре и что в дополнение к большому числу раненых в составе контингентов ВСООНК это привело теперь к гибели солдат Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы выразить глубокую надежду на то, что правительство Турции примет все необходимые меры к тому, чтобы впредь обеспечить полную безопасность персонала Организации Объединенных Наций на острове. Правительство Австрии признательно правительству Турции за выраженное им соболезнование в связи с этим трагическим инцидентом.

45. Однако всем понятно, что во избежание повторения таких актов насилия в отношении личного состава ВСООНК требовались дополнительные шаги. Сейчас, видимо, крайне важно, и я это уже подчеркивал, немедленно принять все меры к тому, чтобы никогда не допустить повторения подобных событий.

46. На данном этапе было бы полезно напомнить о нескольких основных фактах. Согласно мандату, предоставленному Вооруженным силам в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на ВСООНК возложена задача, которая прежде всего отвечает интересам мира и безопасности, интересам безопасности и защиты народа Кипра, представителей обеих общин. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций беспристрастно подходят к осуществлению этой задачи. Единственной их целью является сохранение мира. В каждом докладе Генерального секретаря говорится о настоячивых усилиях всего персонала Вооруженных сил, направленных на выполнение этой задачи в самых тяжелых условиях. Народ Кипра, который испытал столько страданий и продолжает страдать в результате продолжающихся военных действий, заслуживает нашего глубокого сочувствия, полной поддержки и всех наших усилий, направленных на ослабление напряженности, насколько это возможно. Мандат ВСООНК был, как я уже сказал, ясно определен в резолюции 186 (1964), затем в резолюциях 353 (1974) и 355 (1974), а теперь и в резолюции, которая была только что принята. Если Совет Безопасности считает — а я думаю, это так, — что ВСООНК должны играть основную роль в осуществлении прекращения огня и связанных с этим задач и в выполнении гуманитарных функций по отношению к гражданскому населению, то он обязан создать условия безопасности, при которых Вооруженные силы имели бы возможность осуществ-

влять свои функции. В противном случае может возникнуть вопрос о том, могут ли миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира продолжаться в условиях, когда вооруженные нападения ставят под угрозу саму основу таких миссий.

47. Следовательно, мы считаем, что Генеральный секретарь должен в срочном порядке обратиться к трем заинтересованным сторонам с призывом ясно и недвусмысленно подтвердить обязательства по обеспечению беспрепятственного функционирования ВСООНК, имеющего неотложный и важный характер.

48. Я надеюсь, что самопожертвование трех молодых австрийских солдат и многих их товарищей по ВСООНК было не напрасным. Они отдали свои жизни во имя мира, так же как многие другие во имя этого пожертвовали здоровьем, благополучием и посвятили лучшие годы своей жизни.

49. Отдавая дань памяти этих солдат ВСООНК, будь то австрийцев или граждан других государств, я надеюсь, что Совет с еще большей решимостью будет помогать ВСООНК и силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в любых других районах в выполнении ими своих задач на благо мира.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется представителю Кипра.

51. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по английски*): Я хотел бы прежде всего коснуться вопроса о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций на Кипре и выразить мои глубокие соболезнования в связи с гибелью нескольких солдат ВСООНК. Это очень прискорбно, особенно в связи с тем, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре, выполняя свои функции в течение последних десяти лет, не потеряли ни одного солдата и не имели даже раненых. Сотрудничество правительства и народа Кипра с ВСООНК было поистине образцовым и считалось даже, что операции на Кипре были успешными. Эти достойные сожаления потери были понесены лишь после того, как было совершено вторжение на Кипр извне.

52. Я хотел бы сейчас сказать несколько слов относительно действия мандата Вооруженных сил. Задачи Сил изложены в мандате, который содержится в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности. Необходимо отметить, что в этом мандате ясно предполагается использование Сил в ситуациях, которые возникают не только в результате внутренних, но и в результате межгосударственных проблем, а также против угрозы силой или ее применения в международных отношениях. В связи с этим я сошлюсь на преамбулу этой резолюции. В первом пункте преамбулы говорится:

„отмечая, что настоящее положение в отношении Кипра может представлять угрозу международному миру и безопасности и может еще более ухудшиться...”

и так далее. Затем, в третьем пункте преамбулы резолюции, прямо говорится о пункте 4 статьи 2 Устава; фактически приводится цитата этого пункта.

„Международные отношения” — это отношения между одним государством и другим государством. Сразу же после этого в пункте 1 резолюции

„призывает все государства — члены Организации в соответствии с их обязательством по Уставу Организации Объединенных Наций воздерживаться от любого действия или угрозы... (применения силы), могущего ухудшить положение в... Республике Кипр”.

Далее, потребовав от правительства Кипра, которое, по словам этой резолюции, „несет ответственность за поддержание и восстановление закона и порядка”, принятия необходимых мер по прекращению насилия и кровопролития, резолюция в пункте 5

„рекомендует, чтобы функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности — не только внутреннего мира и безопасности, — заключалась в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям”.

53. Конечно, во время принятия этой резолюции существовали внутренние проблемы в отношении между киприотами-турками и киприотами-греками, но я должен также напомнить Совету о том, что на рассмотрение Совета Безопасности этот вопрос был поставлен в связи с угрозой вторжения Турции на Кипр 27 декабря 1963 года, и резолюция от 4 марта 1964 года обусловлена именно этим. С этого и началось участие Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в решении проблем Кипра, и с тех пор, когда бы Совет не собирался для обсуждения вопроса о продолжении действия мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, пункт повестки дня, касающийся отношений между Турцией и Кипром, имел такую же формулировку, как и на первом заседании 27 декабря 1963 года [*1085-е заседание*]. Поэтому, чтобы быть кратким, я скажу, что мандат Вооруженных сил на Кипре предусматривает обязанность по развертыванию и размещению этих войск между силами Турции и Кипра в угрожающей ситуации на нынешнем этапе.

54. Теперь я обращаюсь к главному вопросу, находящемуся у нас на рассмотрении, в соответствии с которым сегодня вечером была принята резолюция.

55. Нарушив три резолюции Совета о прекращении огня, резолюции, которые Турция признала, а также соглашение о прекращении огня, официально подписанное ею в Женеве, и настояв на том, чтобы переговоры в Женеве проводились под страхом оружия, что напоминает тактику Гитлера, Турция, игнорируя сейчас эти резолюции и нарушая свои клятвенные обязательства, перешла к захвату при помощи воору-

женной силы все более обширных территорий Кипра. Она использует огромное количество боевой техники, имеющейся у нее как у члена НАТО, совершая вопреки целям этого союза агрессию против малого неприсоединившегося государства. Имея на острове от 30 тыс. до 40 тыс. солдат и более 300 современных танков против малочисленной Национальной гвардии, которая располагает лишь девятью танками старого образца, Турция, не встречая никакого сопротивления ни в воздушном пространстве, ни в водах, окружающих остров, и используя свои превосходящие силы, беспрестанно наносит жестокие удары по острову, прибегает к бомбардировкам, артиллерийским обстрелам, непрерывающейся стрельбе по незащищенным городам, предаваясь необузданной оргии убийств и разрушений.

56. Я хотел бы здесь процитировать некоторые части заявления президента Кипра, архиепископа Макариоса, которое он сделал вчера в Лондоне:

„Турецкая агрессия против Кипра не имеет прецедента в современной истории. Турция, торпедировав Женевскую конференцию, на которой она присутствовала не для того, чтобы вести переговоры, а для того, чтобы диктовать свои условия, сегодня рано утром начала общее наступление и уже захватила значительную часть территории Кипра. Совет Безопасности принял сегодня утром резолюцию, которая вновь требует прекращения огня. Но Турция отказывается пойти навстречу этому новому призыву Совета, поступая с ним также, как и с предыдущими призывами. Пользуясь своим военным превосходством, турки продолжают свои жестокие нападения, приводящие к гибели многих людей, к человеческим страданиям и разрушениям. То, чего турки не смогли добиться на Женевской конференции путем дипломатии, шантажа и канонерок, они сейчас пытаются получить за счет грубой силы.

Происходящие на Кипре события являются настоящей трагедией. Турецкие самолеты совершают самые варварские нападения, убивают беззащитное гражданское население, а турецкие войска пытаются оккупировать все большую и большую часть территории острова.

Кипр сейчас находится во власти турецких войск. События в Турции свидетельствуют о том, что малые страны не могут полагаться на те державы, которые претендуют на роль миротворцев и стражей международного мира. Я разочарован позицией великих держав, которые наблюдают за этими драматическими событиями и бездействуют. Настало время, чтобы эти великие державы, действуя коллективно или индивидуально, и миролюбивые страны вмешались, придя на помощь Кипру, и спасли его от варварской турецкой агрессии. Я призываю всех в самом срочном порядке приложить максимум усилий, чтобы положить конец этой агрессии. Никто не может оставаться безразличным или бездействовать в час, когда на

карту поставлена судьба мира. Сейчас нужны не слова, а срочные действия.

Если с завоеванием какой-либо части территории Кипра будут мириться как со свершившимся фактом, то это подорвет саму основу, на которой зиждется Организация Объединенных Наций, и станет зловещим прецедентом для независимости и безопасности других малых стран”.

57. После трех тысячелетий существования как единое государство Кипр подвергается сейчас преднамеренному вооруженному нападению, преследующему цель расчленить его в ходе губительной агрессивной войны. Уже более двух недель мир является свидетелем удушения Кипра и попрания его независимости и территориальной целостности. Озабоченность и возмущение мирового общественного мнения нашли отражение в международной прессе, однако Совет Безопасности — орган, который, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, обязан действовать, — оставался удивительно пассивным и неэффективным в своих резолюциях. Его вопиющая неэффективность была, очевидно, вызвана сиюминутными интересами, находящимися в коллизии с серьезностью ситуации и заинтересованностью международного сообщества в мире; ибо если Организация Объединенных Наций не предпримет целенаправленных действий по эффективному и немедленному прекращению агрессии и ликвидации ее последствий, то она потерпит самую большую неудачу в осуществлении своей главной цели. Это создаст опасный прецедент пассивного и терпимого отношения в течение целых двух недель к открытой агрессии сильной державы против малой страны на виду у пораженных членов Организации Объединенных Наций.

58. И я говорю это не просто для того, чтобы побудить Совет Безопасности к необходимым действиям во имя спасения Кипра. Будучи членом Организации Объединенных Наций, мы в равной степени озабочены тем, что станет с международным сообществом и Организацией Объединенных Наций, если эта все более опасная тенденция будет и впредь существовать. И это не первое проявление нашей заботы об укреплении Организации Объединенных Наций, которая, согласно Уставу, должна являться эффективным средством достижения мира и свободы во всем мире. Она последовательно проявлялась во всех наших выступлениях в Организации Объединенных Наций вот уже более 14 лет.

59. На данном этапе Кипр и его проблема в некоторой степени имеют второстепенное значение по сравнению с главной проблемой эффективного функционирования Совета Безопасности, занимающегося этим вопросом. Организация Объединенных Наций и ее роль в решении жизненных вопросов международной безопасности и мира подвергаются испытанию. Отношение к вопросу, связанному с Кипром, является знаменем времени и зловещим признаком нарушения существующего международного порядка и безопасности, которые, к сожалению, дестабилизируются.

60. Независимо от важности вопроса о Кипре такое отношение к нему не может не привести к далеко идущим последствиям. Трагическое развитие событий в эти дни неумолимо напоминает о событиях, которые предшествовали второй мировой войне. То, что происходит в эти дни на Кипре, несомненно, является повторением событий тех лет, но более серьезным повторением, поскольку сейчас существует Организация Объединенных Наций и ее Устав, которых не было в то время. Совершенно очевидно, что уроки этой войны, в силу которой была создана Организация Объединенных Наций, нынешним поколением не учтены или уже забыты. Великий испанский писатель и философ Сантьяна сказал: „Те, кто не учится на ошибках прошлого, обречены историей на их повторение“. Однако их повторение в ядерный век связано с гораздо более опустошительными последствиями для мира и дальнейшего существования человечества.

61. Другой аспект, о котором необходимо упомянуть, связан с тем, что настоящее положение четко свидетельствует о том, что Совет Безопасности, действуя в соответствии с главой VI Устава, не может функционировать эффективно, пока не применяется глава VII Устава, которая предназначена для своего применения. И действительно, со времени создания Организации Объединенных Наций глава VII Устава вряд ли когда-либо применялась. Заслуживает внимания тот факт, что принятый в течение 15 дней ряд резолюций Советом игнорировался и нарушался агрессором, продолжающим свою агрессию каждый раз со все большей настойчивостью и силой, чуть ли не воодушевляясь каждым актом насилия, открыто бравлируя ими как будто в этом заключается достоинство. Разве в такой ситуации можно считать, что мир движется в правильном направлении? Можно ли это сказать о Совете Безопасности, который не заботится об осуществлении своих резолюций, который вполне удовлетворен их простым повторением, чтобы ни происходило? „Просьбы“ сменяются „призывами“, „призывы“ — „требованиями“, а „требования“ — „настоятельными требованиями“; но резолюции каждый раз остаются мертвой буквой, неужели это не вызывает глубокого беспокойства у всех членов Организации Объединенных Наций, и в первую очередь у самих членов Совета Безопасности, чьи резолюции столь грубо попираются, в то время как малую страну пытаются потопить в крови, подвергнуть разрушениям, пока принимаются одни и те же невразумительные резолюции?

62. Подобный случай в истории Организации Объединенных Наций является беспрецедентным. Во всех других войнах у обеих сторон было равновесие сил. В воздушных боях военные самолеты использовались обеими сторонами, будь то на Ближнем Востоке, во Вьетнаме или в других районах мира. Но на этот раз мы констатируем жестокую агрессию, с которой столь долго и откровенно мирится Совет Безопасности, удовлетворяясь робким принятием резолюции лишь для того, чтобы избавиться от неприятной необходимости проводить заседания Совета, чего, как

они считают, было бы гораздо лучше вообще избежать. Такова ситуация, как бы ни хотелось кое-кому скрыть или сгладить ее. Такова очевидная реальность, и в заявлении Генерального секретаря, несомненно, нашла отражение его озабоченность по этому поводу, и это заявление я хотел бы сейчас зачитать и прокомментировать.

63. Генеральный секретарь, комментируя эту ситуацию, говорит, что она

„касается положения, в котором находится Организация Объединенных Наций, доверия к ней, а также уважения ее членами всех решений ее главных органов, особенно Совета Безопасности. В данном случае Совет Безопасности без единого голоса против, трижды призвал к прекращению огня на Кипре. Как все мы знаем, в данный момент на Кипре продолжают интенсивные военные действия. Эта ситуация, которая явно представляет угрозу международному миру и безопасности, ставит под вопрос само существование Устава и смысл существования нашей Организации“ [см. выше, пункт 20].

То же самое считаем и мы, и я только что об этом говорил.

„Я считаю жизненно важным, — продолжает Генеральный секретарь, — чтобы Совет, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, настоятельно уделил самое пристальное внимание последствиям, к которым приведет эта ситуация как непосредственно для проблемы Кипра, так и для будущей деятельности Организации Объединенных Наций“ [Там же].

64. Именно настоящий случай в своем развитии обнаружил и продемонстрировал недостатки Совета Безопасности в выполнении им своих функций. Никогда ранее они не были так наглядно продемонстрированы. Никогда ранее действия международного сообщества не имели столь явных последствий. Во всех случаях в последний момент происходило нечто такое, что спасало Организацию Объединенных Наций от краха. Но в этом случае Организация Объединенных Наций до сих пор не спасена. Ее не спасли четыре неэффективные резолюции и другие усилия. Поэтому необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций проанализировала деятельность Совета и полный отказ Совета придерживаться в своей деятельности главы VII Устава. Если бы Совету не требовалось применение главы VII при исполнении своих обязанностей, то основатели Организации Объединенных Наций не стали бы включать ее в Устав.

65. Нам известны причины, парализующие его деятельность. Нет никаких оправданий тому, что Совет Безопасности не осуществляет свою деятельность должным образом. Всегда что-то делается за счет каких-то временных мер — „латаются дыры“. Однако на этот раз такое „залатывание дыр“ не помогло,

и поэтому пусть это станет для нас началом новой эры в Организации Объединенных Наций, эрой борьбы за должную деятельность Совета Безопасности, поскольку мы живем в мире, в котором становится жить с каждым днем опаснее в условиях ядерного века и века космического пространства. Ввиду того, что авторитет Организации Объединенных Наций в такой степени подорван и сама она парализована, а Совет Безопасности вообще в состоянии бездействия, после этих событий ни у кого не останется веры в эту Организацию. Ни одна малая страна не будет верить в то, что Организация Объединенных Наций может обеспечить ее безопасность. Она может стать добычей любого агрессора.

66. И поэтому если эта проблема Кипра в силу невыразимых ужасов войны, страданий и разрушений на Кипре приведет к переоценке и исправлению деятельности Совета Безопасности, то все страдания Кипра будут ненапрасными. И поэтому, я повторяю, проблема выходит за рамки Кипра; это проблема Организации Объединенных Наций и особенно Совета Безопасности, в обязанности которого входит поддержание международного мира и безопасности и который в течение всех этих 15 дней полностью забыл о своем долге, ответственности и необходимости эффективных действий.

67. Возможно, в том, что Совет Безопасности — в своей основе неэффективный и недееспособный орган в силу самого факта наличия соответствующих положений в Уставе — не выполняет полностью своих функций, виноваты мы все.

68. Я не буду больше занимать время членов Совета. Возможно, у них есть вопросы поинтереснее и поважнее, чем мир и безопасность Кипра.

69. Г-н СКЕЙЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): С чувством глубокой признательности всем тем, кто стремится к поддержанию мира от имени Организации Объединенных Наций, мы проголосовали сегодня вечером за резолюцию, представленную пятью государствами-членами. Однако при этом мы испытываем также чувство скорби в связи с трагической гибелью трех военнослужащих австрийского контингента ВСООНК, погибших при исполнении своих обязанностей по поддержанию мира на Кипре. Наше правительство выражает свое глубокое соболезнование правительству Австрии и семьям этих отважных людей, отдавших свои жизни во имя мира, к которому мы все стремимся.

70. Кроме того, с чувством глубокой скорби мы отмечаем, что в ходе боевых действий еще несколько военнослужащих ВСООНК получили ранения; по последним данным Секретариата, их насчитывается 27 человек. Они являются героями в глазах всего мира. Они заслуживают не только нашей признательности, но и нашей поддержки, чтобы выполнение стоящих перед ними задач было облегчено, а не затруднено, поскольку они несут службу вдали от родины, как и другие военнослужащие сил Организации Объеди-

ненных Наций по поддержанию мира, на Ближнем Востоке и в других районах.

71. Мы, представители наших правительств, заседая в этом зале в полной безопасности, должны помнить о них, ибо они, независимо от их национальности, являются нашими сыновьями. Мы должны обеспечить им такие условия, чтобы они и их преемники, несущие службу на далеких полях сражений, имели возможность и полномочия для выполнения своих опасных заданий, не рискуя жизнью.

72. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я считаю, что сейчас не время для пространных речей. Сейчас, возможно, наступило время рассмотреть события, происшедшие за последние 24 часа, и заглянуть в будущее. Я довольно долго говорил после единогласного принятия резолюции 357 (1974), а насколько я помню, это было три дня назад в 6 часов утра, и поэтому я не хочу задерживать внимание Совета слишком долго. Однако я хотел бы коснуться одного или двух моментов, чтобы попытаться пояснить позицию моего правительства.

73. Мы выражаем сожаление, мы осуждаем вопиющее и продолжающееся нарушение прекращения огня, которые имели место на Кипре вчера с раннего утра, и те, кто спровоцировал эти нарушения, несут очень серьезную ответственность — не может быть никаких сомнений на этот счет. Мы рассматриваем здесь не какой-то отвлеченный вопрос. Мы обсуждаем ситуацию, когда гибнут люди — ни в чем не повинные люди. Ясно, что цель этой акции с точки зрения человеческих жизней и человеческих страданий велика. Каковы бы ни были прошлые обиды, а я не буду отрицать, что их было много, такая акция, по мнению делегации моей страны, не может быть оправдана.

74. Как я заявил, когда выступал в последний раз в этом зале, этому не может быть никакого оправдания, когда не были еще исчерпаны дипломатические возможности. Позвольте мне повторить, если в этом есть необходимость, что правительство моей страны по-прежнему готово в срочном порядке возобновить переговоры. Позвольте мне вновь обратиться с призывом к правительству Турции, если на него может хоть как-то повлиять еще один призыв, соблюдать прекращение огня, которого требует резолюция 357 (1974). Позвольте мне еще раз призвать это правительство проявить готовность возобновить переговоры.

75. Министр иностранных дел Великобритании сказал, когда покидал Женеву, что военного решения проблем Кипра быть не может. Он сказал:

„Они могут быть разрешены только усилиями обеих общин, и в двух предложениях я бы сказал так: сегодня Республика Кипр является пленником турецкой армии. Завтра окажется, что турецкая армия станет пленником Республики Кипр”.

76. Урегулирование может быть достигнуто только по соглашению между сторонами, и ни одно прави-

тельство не способно достичь этого путем военного вмешательства. В конечном счете им придется вернуться к столу переговоров. Они должны вернуться к нему сейчас. Мы уже достаточно долго ждали возобновления этих переговоров.

77. Делегация Соединенного Королевства приветствует усилия ВСООНК и представителей Международного комитета Красного Креста по оказанию помощи страдающему народу Кипра. Мы призываем все стороны к сотрудничеству с этими двумя органами.

78. Крайне важно, конечно, чтобы нападения на густонаселенные районы прекратились. В этой связи, насколько мы понимаем, достигнута договоренность относительно прекращения огня в Никосии. Я надеюсь, что прекращение огня будет поддерживаться. Я надеюсь, что оно будет соблюдаться обеими сторонами. Ведь в таких районах широкие боевые действия неминуемо приводят к ужасным последствиям.

79. Позвольте мне присоединиться к другим членам Совета и выразить соболезнование делегации Австрии в связи с трагической гибелью трех военнослужащих австрийского контингента ВСООНК. Вчера были ранены три военнослужащих английского контингента ВСООНК. Мне сообщили, что они находились в бронемашинах, выкрашенных в белый цвет и имеющих очень четкое изображение Эмблемы Организации Объединенных Наций; тем не менее их атаковали турецкие самолеты. Они находились на открытой местности, где поблизости не было ни одного национального гвардейца и ни одной военной цели. Мне также сообщили, что были ранены еще два военнослужащих английского контингента. Возможно, военнослужащим нашего контингента повезло больше, чем контингентам некоторых других стран. Мы, конечно, пострадали не в такой степени, как австрийский контингент. Английский контингент не понес столь серьезных потерь, как контингент Финляндии, и делегация моей страны хотела бы выразить также свои соболезнования Финляндии и Канаде в связи с потерями, которые понесли их контингенты.

80. Нападения на ВСООНК, не говоря уже о тех, которые, согласно имеющимся данным, были совершены умышленно, являются — и Совет Безопасности должен признать это — совершенно недопустимыми. Мы действительно удовлетворены тем, что правительство Турции приняло меры, не допускающие повторения таких инцидентов.

81. Позвольте мне коснуться еще одного вопроса, поскольку его время от времени поднимают в этом зале и в прессе. Я имею в виду обвинение со стороны Соединенного Королевства в том, что оно так или иначе перестало занимать беспристрастную позицию в этом споре и стало поддерживать одну из сторон.

82. Покидая Женеву, г-н Каллаген провел пресс-конференцию, в ходе которой он сказал следующее:

„Мы должны это иметь в виду, так как турки имеют на это основания. Несмотря на действия, совершенные Турцией, не вызывает сомнения тот факт, что турецкие киприоты пострадали в результате несоблюдения конституции Кипра”.

83. Сейчас мы находимся в неудобном, но, вероятно, правильном положении, когда обе стороны обвиняют нас в предвзятости. На Кипре говорят, что Соединенное Королевство будто бы виновно в пособничестве начальному вторжению Турции. В Турции нас обвиняют, кроме всего прочего, в том, что от нас исходили такие интриги на Женевской конференции, что турецкая делегация вынуждена была покинуть зал Конференции. Турецкая пресса припомнила Дарданельскую кампанию 1915 года. Это означает, что мы почти правы, так как все обвиняют арбитра. По поводу этого конкретного спора я хотел бы просто сказать как Турции, так и Греции, что они могут сейчас, как они могли на протяжении всего спора, воспользоваться услугами правительства Великобритании в соответствии с положениями Договора о гарантиях 1960 года, для того чтобы, как мы надеемся, возможно было возобновить переговоры.

84. Для всех нас, как я думаю, это очень сложное и тяжелое время, но ни для кого другого оно не может быть более тяжелым, чем для представителя Кипра. Позвольте мне от себя лично выразить ему свое сочувствие. За последние четыре недели он стал свидетелем вторжения в его страну. Он видел, что его страну разрывают на части чужеземные войска. Я думаю, что те из нас, кто наблюдал за моральным состоянием представителя Кипра в течение последнего месяца, должны выразить наше личное восхищение тому, как он мужественно нес тяжелое бремя возложенной на него ответственности.

85. Теперь я хотел бы сказать ему только несколько заключительных слов. Я надеюсь, он признает, как и все мы, что этот спор можно разрешить только путем переговоров, что переговоров можно достичь только будучи готовыми пойти на компромиссы, и на эти компромиссы политического характера должны пойти обе стороны, чтобы в конечном счете мы пришли к такому решению, которого, как я думаю, хотя и все, сидящие за этим столом. Кипр останется независимым членом Организации Объединенных Наций и по его желанию может остаться неприсоединившимся государством.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Если кто-либо из членов Совета Безопасности не намеревается выступить, то в таком случае я позволю себе выступить в качестве представителя Союза Советских Социалистических Республик.

87. Уважаемые члены Совета Безопасности, Совет Безопасности вынужден был вновь собраться, чтобы рассмотреть вопрос о весьма сложном, напряженном положении, создавшемся на Кипре в результате продолжающейся и расширяющейся иностранной военной интервенции против этого суверенного государст-

ва — члена Организации Объединенных Наций. Только вчера Совет единогласно принял резолюцию 357 (1974), в которой была подтверждена резолюция 353 (1974) и все другие резолюции во всех их положениях и содержится требование о безотлагательном выполнении этих положений, представляющих собой основу справедливого и прочного политического урегулирования кипрского кризиса.

88. В этой резолюции Совет потребовал, чтобы стороны, участвующие в боевых действиях, незамедлительно полностью прекратили огонь и все военные действия. Приходится с сожалением констатировать, что и эта резолюция Совета, как и три предыдущие резолюции, касающиеся вопроса о Кипре, не выполняется и грубо нарушается. С Кипра поступают тревожные вести. Военные действия на острове не только не прекращены, а, наоборот, усиливаются и приобретают более опасный оборот. Гибнет мирное население Республики Кипр, ни в чем не повинные люди, растут страдания кипрского народа, ставшего жертвой скрытых планов и намерений определенных кругов НАТО, стремящихся ради укрепления своих военно-стратегических позиций в Восточном Средиземноморье принести в жертву независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр, расчленив остров.

89. Потери несут и войска Организации Объединенных Наций. Советская делегация в этой связи выражает искреннее соболезнование правительству Австрии в связи с гибелью трех военнослужащих австрийского контингента в Вооруженных силах ООН и семьям погибших. Она выражает также сочувствие правительствам Финляндии, Англии и Канады, среди солдат этих контингентов имеются раненые

90. События последних дней и часов со всей убедительностью подтверждают правильность оценки, данной в заявлении Советского правительства, о том, что на карту поставлена судьба Кипра как независимого, суверенного государства, члена Организации Объединенных Наций, активного участника движения неприсоединения. Для каждого даже неискушенного в политических вопросах человека ясно, что у всех на глазах совершается осужденное, запрещенное многократными решениями Организации Объединенных Наций преступление против международного мира, безопасности и справедливости — иностранная интервенция и попытка насильственного расчленения независимого, суверенного государства.

91. В этих условиях ни одно государство, кому дороги мир и безопасность, основанные на высоких принципах Устава Организации Объединенных Наций и международного права, не может остаться безучастным к этой трагедии кипрского народа.

92. Советская делегация вновь хотела бы подчеркнуть, что Совет Безопасности должен возложить всю ответственность за это насилие, совершаемое на глазах Организации Объединенных Наций и всего мира против независимого государства, на определенные

круги НАТО, которые за спиной кипрского народа решают его судьбу и судьбу государственной и территориальной целостности Республики Кипр. Они попирают принципы и нормы Устава Организации Объединенных Наций.

93. Женевская декларация, принятая без участия представителей Кипра, направлена на затягивание политического урегулирования, отвечающего интересам кипрского народа. Она направлена на продолжение оккупации Кипра войсками НАТО, что фактически создает условия для закрепления раздела острова. Эти круги НАТО делают все, чтобы превратить важное решение Совета Безопасности по Кипру в пустую бумажку.

94. В этих условиях для Совета Безопасности настало время во исполнение своей резолюции 357 (1974) рассмотреть вопрос о принятии более эффективных мер, направленных на выполнение его решений по Кипру, и в первую очередь его основополагающей резолюции 353 (1974), содержащей требование о выводе войск. К этому Совет обязывает резолюция 357 (1974), требующая, чтобы он неослабно следил за обстановкой на Кипре и при необходимости немедленно собрался для обсуждения того, какие более эффективные меры могут потребоваться, если не будет соблюдаться прекращение огня.

95. Советский Союз выступает в защиту самостоятельности кипрского государства, которое проводило бы политику неприсоединения, за суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр, против раздела и аннексии острова под любым предлогом. Советское правительство настаивает на немедленном прекращении иностранной военной интервенции против Кипра, выводе с острова всех иностранных войск, восстановлении конституционного правительства Республики Кипр и всех институтов этого правительства.

96. Важнейшим условием нормализации обстановки на Кипре и восстановления законного правительства является устранение от власти на острове мятежников. Этому способствовало бы также незамедлительное прекращение военной интервенции против Кипра и вывод с острова всего иностранного военного персонала, иностранных войск.

97. Что касается внутреннего государственного устройства Республики Кипр, то этот вопрос должен решаться самими киприотами. Реальной гарантией независимости и территориальной целостности Республики Кипр как суверенного государства — члена ООН является строгое соблюдение всеми принципами невмешательства во внутренние дела. Важно оградить Республику Кипр от вмешательства извне, создать условия для того, чтобы кипрский народ — киприоты-греки и киприоты-турки — мог бы сам решать свои внутренние проблемы в мирной, спокойной обстановке. Советская делегация неоднократно подчеркивала, что вывод иностранных войск с Кипра

является ключевым вопросом и основным условием обеспечения справедливого и прочного политического урегулирования кипрского кризиса. Вывод войск создаст необходимые предпосылки для разрешения внутривнутриполитических проблем самим кипрским народом, без насильственного вмешательства извне. Советский Союз всегда считал и считает, что судьбу кипрского народа должен определять сам народ Кипра без какого-либо давления и иностранного вмешательства.

98. Долг Совета состоит в том, чтобы обеспечить для народа Кипра именно такие условия решения внутренней проблемы. Совет не может и не должен быть безучастным к столь опасной для судеб мира обстановке в Восточном Средиземноморье. На нем лежит серьезная ответственность по Уставу, и он обязан принять эффективные и срочные меры, направленные на сохранение суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра. Совет в соответствии с Уставом обязан пресечь иностранную военную интервенцию, защитить законные права народа Кипра, обеспечить мир и безопасность в этом важном районе.

99. Советская делегация недвусмысленно хотела бы заявить, что развитие обстановки на Кипре и вокруг Кипра в последние дни не убедило советскую делегацию в том, что возобновление Женевских переговоров в узком, закрытом кругу НАТО может обеспечить справедливое и прочное урегулирование кипрского кризиса в соответствии с высокими целями и принципами Устава. Предпринятые на Женевских переговорах попытки решать эту проблему в узком кругу государств — членов НАТО без учета воли кипрского народа и в ущерб его коренным жизненным интересам потерпели провал. Так называемая система гарантий, основывающаяся на цюрихско-лондонских соглашениях, которая была навязана Кипру в 1959 году и которую Советский Союз никогда не поддерживал, оказалась несостоятельной и потерпела крах. Предложение СССР заменить эту обанкротившуюся систему гарантий более эффективной и надежной системой международных гарантий, которая твердо обеспечивала бы сохранение независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, было отклонено теми, кто стремится по-прежнему цепляться за старое, отжившее.

100. Советская делегация глубоко убеждена, что только решительные действия Совета Безопасности и ООН могут предотвратить расчленение Республики Кипр и обеспечить ее независимость, суверенитет и территориальную целостность. Советская делегация по-прежнему твердо убеждена в том, что Совет в качестве срочной меры должен направить на Кипр специальную миссию в составе членов Совета, которая должна быть назначена Председателем Совета после консультаций с членами Совета и Генеральным секретарем, с целью ознакомления на месте с ходом выполнения решений Совета и представления ему доклада. Направление такой миссии особенно необхо-

димо сейчас, когда события на Кипре приняли новый, опасный поворот. Направление специальной миссии Совета Безопасности на Кипр должно преследовать цель усиления роли ООН и ее главного органа по поддержанию мира и международной безопасности, в восстановлении мира и обеспечении суверенитета, независимости и территориальной целостности Республики Кипр. Миссия могла бы детально ознакомиться с положением на месте и представить Совету Безопасности свои рекомендации относительно мер, необходимых для обеспечения резолюции 353(1974) и восстановления мира, конституционного порядка и законного правительства Республики Кипр во главе с президентом Макариосом.

101. Такая мера — направление миссии — вполне созрела в связи с провалом Женевских переговоров и продолжающейся иностранной военной интервенцией против Республики Кипр. Миссия могла бы собрать и представить Совету подробный фактический материал о положении на Кипре с выводами, соображениями и предложениями. У советской делегации сложилось определенное мнение, что Совет пока что не располагал и не располагает объективной и полной информацией об истинном положении на Кипре. В этой связи следует упомянуть о докладах Секретариата о положении на Кипре, особенно тех, которые были изданы во время отсутствия Генерального секретаря в Нью-Йорке. В них отсутствовала реальная картина существующего положения на Кипре, была заметна тенденция приукрасить его. Не было оценки общей политической и военной обстановки на острове. Вступительные положения докладов о том, что обстановка на острове „остаётся в целом спокойной“, не соответствовали приводимым в этих докладах фактам о военных действиях, фактам нарушения прекращения огня и актов насилия. Совету необходим полный доклад о положении на Кипре с анализом изменения положения со времени принятия резолюции 353 (1974). В полном докладе также должен быть полностью отражен ключевой вопрос кипрского кризиса — о выводе иностранных войск. Все эти недочеты должны быть устранены в полном докладе. В нем также должна содержаться подробная информация о действиях войск Организации Объединенных Наций на Кипре.

102. Хочу подчеркнуть еще раз, что полная и достоверная информация о положении на Кипре необходима Совету именно сейчас, в настоящее критическое время, с тем чтобы Совет с полным знанием обстановки мог принять эффективные меры по разрешению кипрского кризиса и безотлагательному выполнению ключевых положений резолюции 353 (1974).

103. Именно поэтому мы считаем настоятельно необходимым срочно направить на Кипр специальную миссию Совета, которая могла бы представить полный и обстоятельный доклад о положении на месте и тем самым помочь Совету в выполнении интернационального долга по обеспечению независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр.

104. Нам не понятно, кому такая миссия может помешать. Тем, кто выступает искренне за независимый, суверенный Кипр, такая миссия не только не помешает, не повредит, а поможет.

105. Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его подробную информацию о положении дел на Кипре, а также о действиях и задачах войск ООН на острове, которую он представил сегодня в Совете в своем выступлении. Эта информация будет полезной для Совета в деле осуществления им постоянного и конкретного руководства действиями войск ООН на Кипре. Будет весьма полезным, чтобы Генеральный секретарь периодически на регулярной основе отчитывался перед Советом в отношении действий войск ООН на Кипре. Эти войска, несмотря на их состав, не должны использоваться для осуществления планов НАТО, направленных на лишение Республики Кипр ее независимости и на раздел страны в ущерб интересам кипрского народа. Действия войск ООН должны быть направлены на обеспечение прекращения огня, немедленное прекращение иностранной военной интервенции и безотлагательный вывод из Республики Кипр находящегося там иностранного военного персонала.

106. Касаясь вопроса о принятых сегодня Советом резолюциях, я хочу заявить следующее: Советская делегация проголосовала за проект резолюции S/11448. Мы, однако, не можем не отметить, что предпочли бы принятие более сильной резолюции по этому вопросу, и об этом делегация СССР заявила и в момент принятия резолюции 357 (1974).

107. Как неоднократно подчеркивала делегация СССР, Совет обязан принять эффективные меры для незамедлительного выполнения всех положений основополагающей резолюции 353 (1974). Поэтому мы рассматриваем принятую сегодня резолюцию лишь как новый шаг в этом направлении, поскольку в ней подчеркнута, что все положения предыдущих решений Совета и резолюции 353 (1974) должны быть выполнены. В этом смысле мы считаем эту резолюцию полезной и необходимой в смысле срочности, хотя недостаточно сильной по существу.

108. Что касается проекта резолюции S/11449/Rev.1, представленного Австрией и четырьмя другими делегациями, то советская делегация проголосовала за этот проект, понимая и учитывая гуманитарные причины, по которым он был срочно выдвинут, и разделяя необходимость принять такую резолюцию. Советская делегация хотела бы вместе с тем напомнить в связи с упоминанием в этой резолюции ссылки на резолюцию 355 (1974), что она воздержалась при ее голосовании и дала в то время соответствующие разъяснения мотивов своего голосования по этой резолюции. Эти разъяснения остаются в силе и в настоящее время. Мы считаем необходимым напомнить об этом и подтвердить вновь позицию делегации СССР в отношении резолюции 355 (1974).

109. Советская делегация еще раз подчеркивает, что время не ждет. Необходимы решительные и эф-

фективные действия Совета Безопасности по восстановлению мира на Кипре и пресечению иностранной военной интервенции против этого суверенного государства. Советская делегация готова конструктивно сотрудничать со всеми другими членами Совета в этом направлении.

110. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, тот факт, что в своем выступлении, которое длилось, как я думаю, около 25 минут, вы ни разу не сочли нужным упомянуть слово „Турция”, ни разу не сочли нужным упомянуть о нынешнем наступлении турецкой армии на Кипре или о предложениях, выдвинутых правительством Турции и правительством Греции в Женеве, указывает, к сожалению, на нереалистичность и отвлеченность позиции Советского Союза по этому вопросу. Вы вновь, уже в который раз, обрушились с нападка на Организацию Североатлантического договора. Мне кажется, при всем моем уважении, что Советскому Союзу мысль о НАТО не дает покоя.

111. Сначала нам говорили, что круги НАТО стоят на стороне греков, так как они организовали смещение Макариоса. Сейчас нам говорят, что круги НАТО стоят на стороне турок. Сколько этих кругов НАТО, на которые мы тут жалуемся, — один, два или, может быть, много? Если верить тому, на чем так часто в своих выступлениях настаивает представитель Советского Союза, то может показаться, что везде, во всех вопросах, замешана рука НАТО.

112. Позвольте мне напомнить вам, г-н Председатель, что когда начался переворот на Кипре, архиепископ Макариос, Президент Кипра, был вывезен с острова на самолете, принадлежащем государству — члену НАТО, с базы, которая использовалась державой, являющейся членом НАТО, в столицу страны, которая является членом НАТО. Более того, архиепископ Макариос в связи с этим выразил свою глубокую признательность, выступая как в этом зале, так и в Лондоне.

113. Это очень странный заговор, если так можно выразиться, в котором главные заговорщики не только не попытались избавиться от лица, против которого был направлен этот заговор, если в этом истинная позиция Советского Союза, а, наоборот, кажется, предприняли все возможные меры для того, чтобы вывезти его в безопасное место.

114. Что же касается Женевской конференции, то я думаю, что те, кто анализирует работу Женевской конференции беспристрастно и с определенной долей объективности, чего сегодня вечером мы, к сожалению, не услышали, не могут не прийти к такому выводу, что позиция Великобритании по кипрскому вопросу заключалась в стремлении добиться урегулирования, которое было бы в своей основе приемлемо для всех, включая обоих представителей народа Кипра, которые присутствовали на этой Конференции.

115. Однажды один мудрый англичанин сказал, что для епископа нет ничего непорочного, а для генерала —

ничего безопасного. Я думаю, что мы можем к этому добавить: для Советского Союза ни одно действие западной страны не может казаться безобидным, каким бы альтруистическим, разумным и сдержанным оно не было.

116. Возможно, настало время, чтобы Советский Союз переключил свое внимание с НАТО на реальную ситуацию, на то, что происходит на месте событий; вместо того, чтобы пытаться препятствовать урегулированию, было бы гораздо лучше, если бы Советский Союз направил свою огромную энергию на достижение такого урегулирования.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Реакция английского делегата лишь подтверждает правильность позиции, заявленной советской делегацией.

118. Слово предоставляется представителю Греции.

119. Г-н КАРАЯННИС (Греция) (*говорит по-английски*): Я глубоко сожалею о гибели трех молодых австрийских солдат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, которые были убиты солдатами турецкой армии. От имени правительства Греции и от себя лично я хочу выразить глубокое соболезнование представителю Австрии, его правительству и Генеральному секретарю.

120. На данном этапе и в данный момент я хотел бы высказаться только по первой резолюции, единогласно принятой сегодня вечером, по резолюции, которая содержится в документе S/11448. Позвольте мне сказать, что, по моему мнению, она никак не отвечает требованиям сложившегося положения.

121. Совет Безопасности стоит перед очень серьезной проблемой. Одна треть территории одного из государств-членов была насильственно оккупирована другим членом этой Организации, и это произошло за две недели, в ходе которых все резолюции Совета постоянно и грубо нарушались Турцией.

122. Если после всего этого все, что Совет может сделать, — это напомнить о предыдущих резолюциях и потребовать их осуществления, то такое положение вещей не оправдывает Совет. Но я хотел бы сказать, что это также несовместимо с его предыдущими решениями.

123. Как помнят все члены Совета, в ночь, когда началась Женевская конференция и Турция возобновила боевые действия, Совет принял резолюцию 357 (1974), пункт 4, который гласит, что Совет

„постановляет по-прежнему следить за обстановкой и, при необходимости, немедленно собраться для обсуждения того, какие более эффективные меры необходимо принять, если не будет соблюдаться прекращение огня“.

С тех пор одна треть острова была оккупирована турецкой армией, и единственное, чего мы, вероятно,

еще не знаем, так это число убитых и раненых. Говоря словами резолюции Совета, в этом случае нужно принять „более эффективные меры“. Но этого, конечно, не было сделано сегодня вечером.

124. Что касается слов „прекращение огня“, которые вновь были использованы в этой резолюции, — и я не помню, сколько раз они повторялись в различных резолюциях и за этим столом, — то я должен с сожалением сказать, что вряд ли в них еще есть необходимость. Они были нужны вчера и в предшествующие дни. Сегодня уже поздно.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется представителю Турции.

126. Г-н ОЛЧАЙ (Турция) (*говорит по-французски*): Я понимаю чувства, вызванные проблемой, рассматриваемой в резолюции, которая была сегодня принята Советом и которую я позволю себе назвать „австрийской резолюцией“. Поэтому ограничусь тем, что еще раз от имени правительства и делегации Турции выражу делегации Австрии испытываемое нами глубокое чувство соболезнования в связи с прискорбным инцидентом, в результате которого погибли три отважных солдата австрийского контингента, и хочу подчеркнуть, что этот инцидент вызвал в моей стране глубокий траур. Это чувство было выражено с большим красноречием, чем это мог бы сделать я, в послании г-на Эджевита, Председателя Совета моей страны, на имя Генерального секретаря. Я зачитаю этот текст на английском языке, на языке оригинала.

„Сегодня я с сожалением узнал о том, что три солдата ВСООНК погибли и несколько солдат были ранены в ходе военной кампании на Кипре. С самого начала нашей военной кампании на острове правительство Турции действовало с крайней осмотрительностью с тем, чтобы исключить любую возможность таких событий, и приказало всем военным властям проявлять максимальное внимание к принятию в этих целях необходимых мер. Фактически некоторые из наших просьб относительно передвижений ВСООНК были вызваны именно осмотрительностью. Несмотря на все это, данные инциденты лишь свидетельствуют о том, что контролировать и тем самым предотвращать такого рода инциденты в ходе военной кампании может оказаться делом весьма трудным.“

Позвольте мне выразить вам мои искренние чувства соболезнования в связи с трагической гибелью этих храбрых людей, которые находились на Кипре во имя мира, и я был бы чрезвычайно признателен вам, если бы вы взяли на себя миссию передать наши глубокие соболезнования семьям погибших”³.

127. Что касается пунктов постановляющей части резолюции, принятой в связи с этим инцидентом, то я хотел бы сказать следующее. Правительство Турции

³ Оратор цитирует по-французски.

дало самые твердые гарантии того, что турецкие войска еще раз получили приказ проявлять максимальную осторожность, максимальную осмотрительность, необходимую для полного обеспечения безопасности контингентам Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Однако члены Совета знают, что функции и статус ВСООНК в дальнейшем будут, естественно, определяться с согласия заинтересованных сторон.

128. Что касается основной проблемы Кипра, которую в последние дни обсуждает Совет, то я скажу следующее. Все члены Совета, которые следили и следят за ходом обсуждения проблемы Кипра, знают, что на протяжении многих лет Турция придерживалась той точки зрения, что идеальным решением для острова было бы такое конституционное устройство, которое допускало бы равное участие двух общин в определении судьбы Кипра. Как я помню, я неоднократно говорил о том, что ни одна из двух общин не должна доминировать над другой. Турция всегда считала и продолжает считать, что международные споры могут и должны решаться путем переговоров. Каждый должен всегда отдавать себе отчет в том, что на протяжении последних 11 лет Турция проявляла терпимость и сдержанность. И лишь когда независимость острова и сама жизнь киприотов-турок, и так едва терпимая в течение 10 лет, подверглись непосредственной угрозе, Турция после провала консультаций держав-гарантов была вынуждена вмешаться. Однако Турция по-прежнему убеждена в необходимости согласованного урегулирования, достигнутого в результате переговоров между всеми заинтересованными сторонами.

129. Мне было бы легко откликнуться на некоторые призывы, но гораздо труднее согласиться с тем тоном, которым они были сделаны. Я не привык к тому, чтобы меня принуждали. Турецкая делегация, естественно, не имеет большого желания выслушивать нравоучения, особенно в вопросе использования вооруженных сил, из уст представителей некоторых стран, если учитывать их колониальное прошлое, нравоучения других представителей. Мне достаточно сказать, что роль судьи не к лицу тем, кто так долго считался и вполне может считаться сегодня причастным к этой проблеме. Тем не менее, хотя я и считаю, что моей делегации нет необходимости выслушивать от каждого в этом Совете назидания, особенно от представителя Соединенного Королевства, и несмотря на то, что я не знаю, каким политическим интересам Англии предназначен служить призыв представителя Соединенного Королевства, в конце концов я со всей откровенностью откликнусь на него.

130. При согласии на такое конституционное устройство, на основе которого в рамках независимого кипрского государства турецкая община смогла бы сохранить свое автономное управление в одной части острова, а греческая община смогла бы сохранить свое собственное управление в другой, Турция была готова как можно скорее начать переговоры,

чтобы немедленно и в деталях определить положения этого конституционного режима.

131. Это мое последнее выступление на текущем заседании.

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующим оратором в списке значится представитель Алжира. Я приглашаю его занять место, отведенное за столом заседаний Совета.

133. Г-н ТАЛЕБ-БЕНДИА (Алжир) (*говорит по-французски*): Координационное бюро неприсоединившихся стран, собравшееся 15 августа 1974 года, поручило мне как Председателю группы неприсоединившихся стран сделать в Организации Объединенных Наций заявление, связанное с вопросом о положении на Кипре. Разрешите мне, г-н Председатель, поблагодарить вас, а также членов Совета за предоставленную мне возможность сообщить мнение группы неприсоединившихся стран по этому вопросу.

134. Весь мир знает о серьезном положении, сложившемся на Кипре. Недавно это положение ухудшилось, что в высшей степени беспокоит группу неприсоединившихся стран.

135. С самого начала кризиса неприсоединившиеся страны выразили свои опасения в связи с угрозой миру и международной безопасности, возникшей вследствие агрессии, жертвой которой стала Республика Кипр, — одно из государств — основателей движения неприсоединения. В послании от 20 июля 1974 года Президент Хуари Бумедьен в качестве председателя Четвертой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, в частности, заявил по вопросу о положении на Кипре:

„Агрессия, жертвой которой стала Республика Кипр, является явным и умышленным посягательством на независимость, суверенитет, территориальную целостность и безопасность кипрского народа, которые до сих пор обеспечивались в рамках конституционного устройства, гарантируемого международными соглашениями, предусматривающими прямую ответственность трех держав. Это равновесие, которое до сих пор находило свое выражение в проведении курса неприсоединения, делало политику Кипра фактором стабильности внутри страны и безопасности в районе Средиземноморья. Вполне очевидно, что посягательство на эти основополагающие элементы ставит под угрозу межобщинное равновесие и ведет к осложнению положения в Средиземноморье, что может вызвать не только гражданскую войну, но и серьезный международный кризис”.

136. Такое положение неизменно вызывало тревогу у всего международного сообщества, и Совет Безопасности не жалел сил для того, чтобы попытаться положить конец трагедии кипрского народа.

137. Шестого августа перед угрозой дальнейшего ухудшения положения группа неприсоединившихся

стран вновь провела консультации и в ходе одного из пленарных заседаний приняла заявление, которое было распространено в качестве официального документа Совета Безопасности [S/11424]:

„Подчеркивая свою возрастающую и острую озабоченность по поводу всеуглубляющегося кризиса, вызванного продолжающимися военными и другими видами вмешательства в дела Кипра, которое угрожает его независимости, суверенитету и территориальной целостности, а также его политике неприсоединения, они требуют немедленного и полного осуществления целей резолюции 353 (1974) Совета Безопасности.

...

Они заявляют о неотъемлемом праве народа и законного правительства Республики Кипр на полное и свободное участие в принятии всех решений, ведущих к возврату к нормальному положению и к сохранению суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра”.

138. Перед лицом чрезвычайно серьезного изменения обстановки, которое только что произошло на Кипре, группа неприсоединившихся стран сочла необходимым и уместным выступить сегодня в Совете Безопасности, с тем чтобы он принял немедленные и эффективные меры для обеспечения полного уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр.

139. Мы выражаем надежду, что Совет Безопасности в качестве главного органа Организации Объединенных Наций, которому поручено поддержание мира и международной безопасности, выполнит свой долг в этой ситуации, которая угрожает всеобщему миру.

140. Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы только сказать, как глубоко признательна делегация Австрии за сочувствие, которое ей выразили многие делегации в связи с тяжелой утратой, понесенной австрийским контингентом ВСООНК в результате преднамеренного вооруженного нападения на солдат, стоящих на страже мира. Выражая эту благо-

дарность, мы хотели бы присоединиться ко всем тем, кто выразил соболезнование делегациям других государств-членов, у которых имеются убитые и раненые, в частности Финляндии, Канады и Соединенного Королевства.

141. Обращаясь к представителю Турции, я хотел бы сказать, что австрийский народ не испытывает чувства враждебности к народу Турции. Именно по этой причине сообщение о бессмысленном убийстве трех австрийских военнослужащих ВСООНК вызвало у австрийского народа столь глубокое чувство потрясения и скорби. Это чувство потрясения и скорби первым выразил вскоре после получения этого печального известия самый авторитетный представитель моей страны — федеральный канцлер Бруно Крайский.

142. Было бы неправильно, если бы смерть этих людей помешала нам выступить твердо, ясно и не прячась за двусмысленными фразами, которые допускаются в дипломатическом языке. Мы надеемся и верим, что эта твердость и ясность поможет нам исправить существующее положение и помочь соответствующему правительству, без каких-либо недопониманий, принять такие меры, которые не только позволят добиться уважения миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этом районе, но также восстановят взаимное уважение и дружбу, которыми в прошлом всегда были отмечены отношения между Австрией и Турцией.

143. Здесь было произнесено слово „героизм”, и служба делу мира действительно требует героизма, героизма большего, чем так называемый военный героизм. Это героизм, который, как правило, требует только серьезных жертв.

144. Трудно утешить горе семей, потерявших своих близких. Однако мы надеемся, что слова сострадания, высказанные в их адрес сегодня вечером столькими делегациями и столькими членами Совета, станут для них свидетельством того, что в этот скорбный час они не одиноки и не забыты.

*Заседание закрывается в пятницу, 16 августа,
в 1 час. 30 мин.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
